Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 20 (1973)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Stand der Zivilschutz-Blutspendeaktion

Bis 31. Mai 1973 sind beim Blutspendedienst des SRK in Bern eingetroffen:

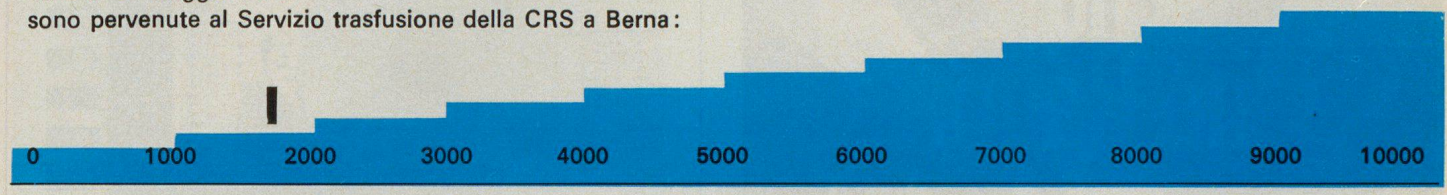
Où en est l'action de transfusion sanguine dans la protection civile?

Jusqu'au 31 mai 1973,
le Service de transfusion sanguine de la CRS, à Berne, a enregistré:

1745 **Anmeldungen inscriptions iscrizioni**

A che punto si trova l'azione di raccolta del sangue nella protezione civile?

Fino al 31 maggio 1973
sono pervenute al Servizio trasfusione della CRS a Berna:



Für Abteilung Zivilschutz der städt. Polizeidirektion sucht die Stadtverwaltung Biel einen

Chef für den baulichen Zivilschutz

Tätigkeitsgebiet:

Selbständige Bearbeitung der Belange für die Bauten der Zivilschutzorganisation sowie der öffentlichen Schutzräume.
Verantwortlich für die Errichtung und den Unterhalt dieser Anlagen.
Tätigkeit als Instruktor bei Kursen der Zivilschutzorganisation

Wir erwarten:

— Geeignete Persönlichkeit mit guter Allgemeinbildung und praktischer Erfahrung im Baufach
— Bautechniker
— Geschick im persönlichen und telefonischen Verkehr, Initiative und
— Sprachen deutsch und französisch

Wir bieten:

Vielseitige und interessante Tätigkeit
Zeitgemässe Entlöhnung im Rahmen des Städt. Besoldungsregulativs

Stellenantritt:

Sofort oder nach Uebereinkunft

Interessenten bitten wir, ihre ausführliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Städt. Polizeidirektion, Rathausgässli 3, 2502 Biel, zu richten.

Pour le département «protection civile» de la direction municipale de la police la place de

chef des constructions de la protection civile

est mise au concours

Activités:

Traiter de manière indépendante les problèmes concernant les bâtiments de l'organisation de la protection civile ainsi que les abris publics.
Responsable de la construction et de l'entretien de ces installations.
Fonction d'instructeur lors de cours de l'organisation de la protection civile.

Exigences:

— bonne culture générale et expérience pratique dans la branche construction,
— technicien en construction
— beaucoup d'entregent, savoir faire preuve d'initiative et travailler de manière indépendante,
— langues: française et allemande.

Nous offrons:

— Activité intéressante et variée,
— Salaire indexé dans le cadre du règlement municipal des salaires.

Entrée en fonctions: immédiate ou à convenir.

Adresser les candidatures, accompagnées des documents usuels, à la direction municipale de la police, ruelle de l'Hôtel-de-Ville 3, 2500 Bienne.

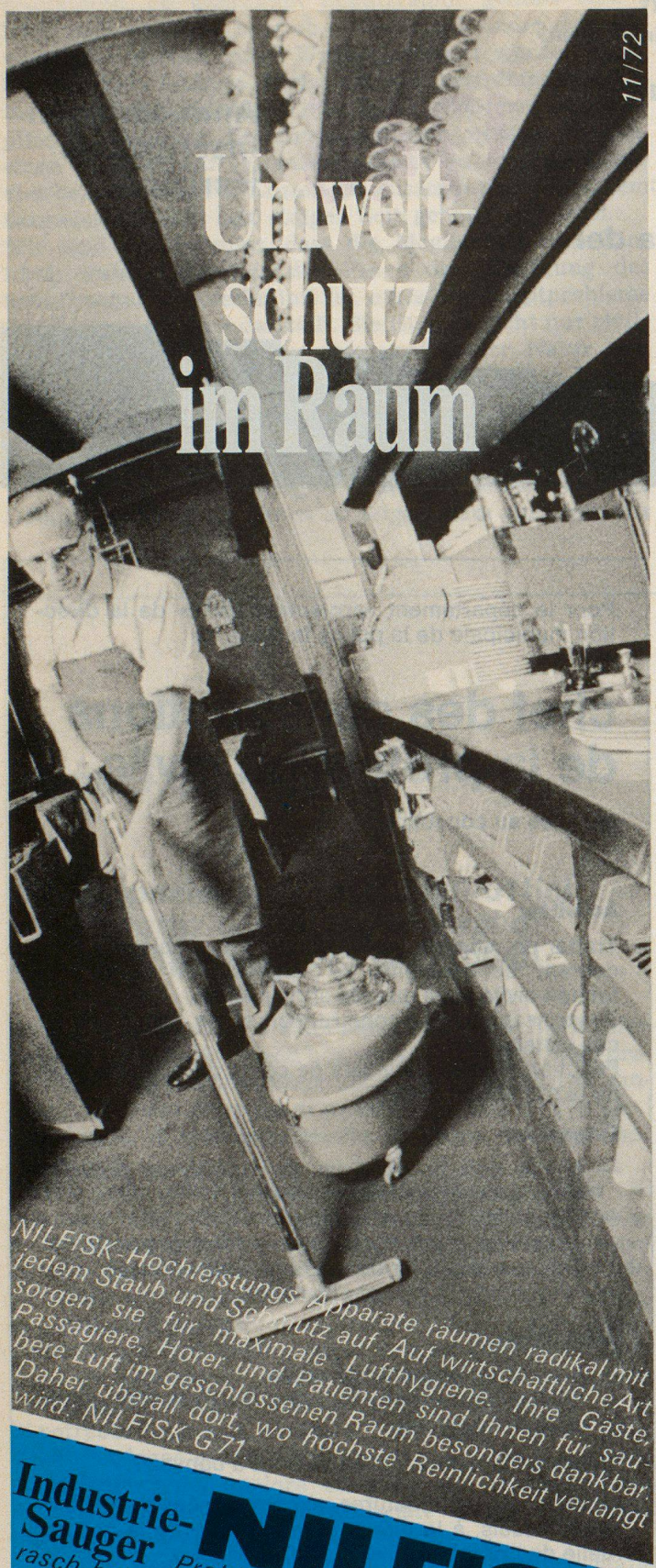
Vogt-Schild AG
Buchdruckerei und Verlag
4500 Solothurn 2
Telefon 065 2 64 61

neu

Das Druckverfahren für mittlere und hohe Auflagen in allen Farben, zu erstaunlichen Preisen und Lieferfristen!

Rollenoffset

Verlangen Sie Druckmuster. Unsere Fachleute sagen Ihnen gerne mehr über die vielfältigen Möglichkeiten.
Ein Anruf lohnt sich! Telefon 065 2 64 61.



NILFISK-Hochleistungs-Apparate räumen radikal mit jedem Staub und Schmutz auf. Auf wirtschaftliche Art sorgen sie für maximale Lufthygiene. Ihre Gäste, Passagiere, Hörer und Patienten sind Ihnen für saubere Luft im geschlossenen Raum besonders dankbar. Daher überall dort, wo höchste Reinlichkeit verlangt wird: NILFISK G 71.

Industrie-Sauger **NILFISK**

Problemlos, robust, leise, handlich und rasch bei grösster Staubkapazität. ☐ Senden Sie uns Ihr Prospektmaterial für Grosssauger zum Trocken- und Nasssaugen und für Grossblocher.

NILFISK AG, 8027 Zürich, Lessingstr. 5, Tel. /362 666

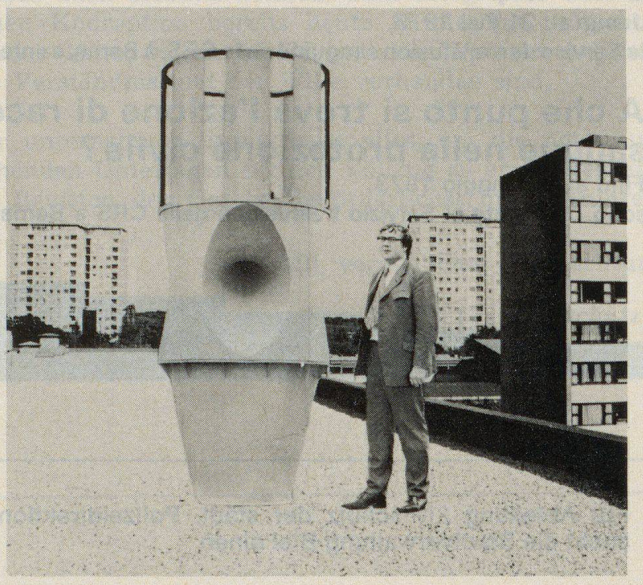
Adresse:

Coupon

TIG

Vom Stromnetz unabhängige

Hochleistungs-Sirenen



Moderne und sehr lautstarke Zivilschutz-Sirenen mit eigenem Dieselaggregat, Kompressor und Reserve-Luftbehälter

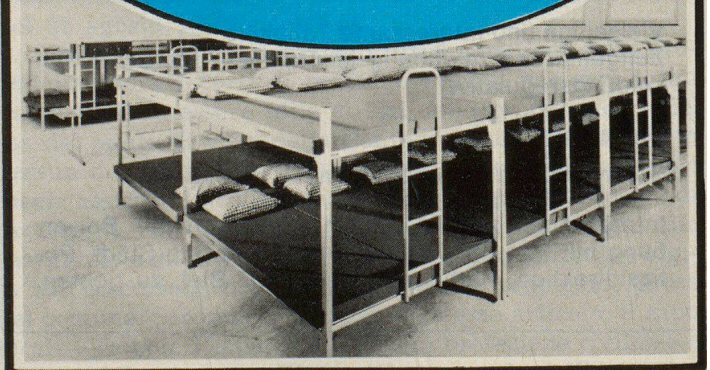
Beratung, Verkauf, Installation und erstklassiger Kundendienst durch:

TIG BICORD AG, 6331 Hünenberg ZG

Telefon 042 36 20 71 Telex 78 784

hostra

Unterkünfte* weisen den Weg!



Denn sie sind formal durchdacht, robust und preisgünstig.

Für die Projektierung stellen wir gerne unsern Beratungsdienst zur Verfügung.

Detaillierte Unterlagen durch:

hostra Hochstrasser AG, 8630 Rüti/ZH, Postfach

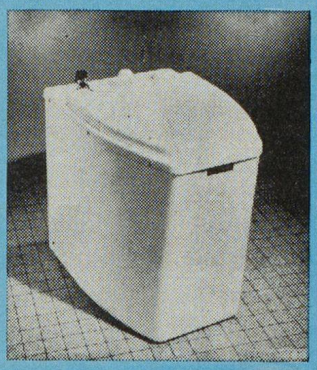
055 / 31 17 72

* Mobiliar für Militär- und Zivilschutzunterkünfte und Massenlager

Sicher ist sicher . . . mit CLOSENET

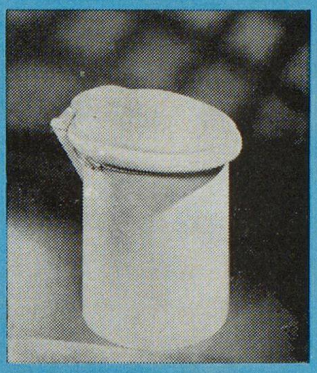
Das einzige vollautomatische chemische WC, total geruchlos, vollständige Auflösung

CLOSENET «STANDARD»



Installation stationär
oder mobil
für vorfabrizierte Häuser
Zivilschutzräume
Campingplätze
Baubaracken
Chalets
Wohnwagen
(mobile home)

CLOSENET «BABY»



tragbar für Luftschutz-
räume
Schiffe
Wohnwagen
Altenzimmer,
Kranken- und
Studentenzimmer

Unerlässliche Zusätze zum einwandfreien Funktionieren dieser Apparate:

Closepaillettes

Stark wirkendes Desinfektions- und Desodorisierungs mittel, das eine vollständige Auflösung garantiert. Auch für geschlossene Klärgruben.

Closenetol

Starkes, gefahrloses, bakterizides Desinfektions-mittel, bewirkt augenblickliche Geruchbindung.

Dokumentation, Ausstellung, Verkauf:

Gétaz, Romang, Ecoffey SA
Sabag & Baumaterial AG
Marex SA

Troesch & Co. AG
Belco Sanitäre Apparate AG
Elements pour Abris G. Bühler

Dubois, Jeanrenaud SA
Tavelli & Bruno SA
Sanitas AG

Importeur: René Meister, 19, av. François-Besson, 1217 Meyrin, Tel. 022 41 23 37 und 022 31 29 66

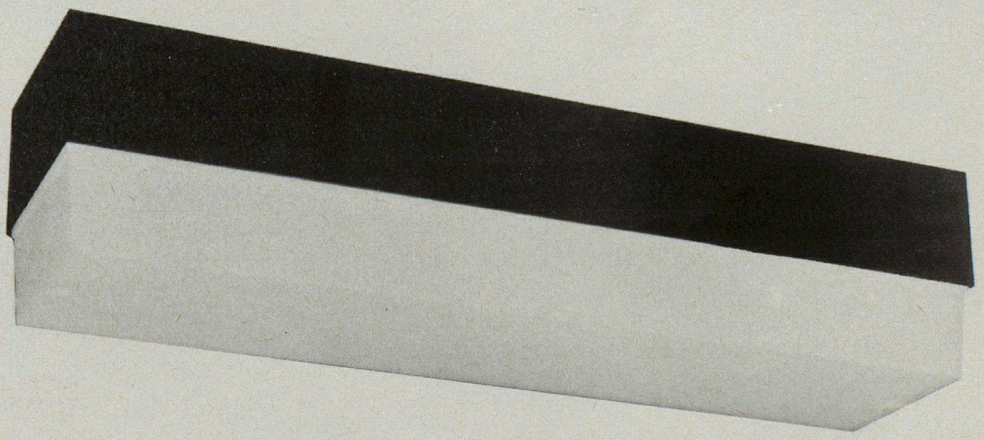
Marke und Modell gesetzlich geschützt

Notbeleuchtung für Zivilschutzanlage

vermeidet Unfall und Panik

Typ NAN 2
Brenndauer 2 Stunden

Typ NAN 4
Brenndauer 4 Stunden



8-Watt-Leuchtstofflampe, Beleuchtungsstärke auf 1 Meter 50 Lux.
Einfache Montage, an eine permanente Spannung von 220-V-Wechselstrom
Hohe Betriebssicherheit, völlig wartungsfrei durch gasdichte Ni-Cd-Batterien

Weiter finden Sie in unserem Programm für den Zivilschutz:

Magnetische Spannungskonstanthalter in Natokoffer, Wechselrichter, Linienübertrager (SPTT, norm. und geprüft), Umschaltgerät Netz/Batterie 10 A/24 V (auch lieferbar für 48 und 60 V) und «Synoptica»-Mosaik-Bausteintechnik. Gegensprechanlagen für weite Distanzen, etwa 50 km und **Fernwirkanlagen**

Elektronik Sedelbauer & Co.

Inhaber Ing. H. J. W. Didama
Tobelhof 3 Telefon 01 91 36 51

CH - 8134 Adliswil

BON für Prospektmaterial

Adresse:

Zi

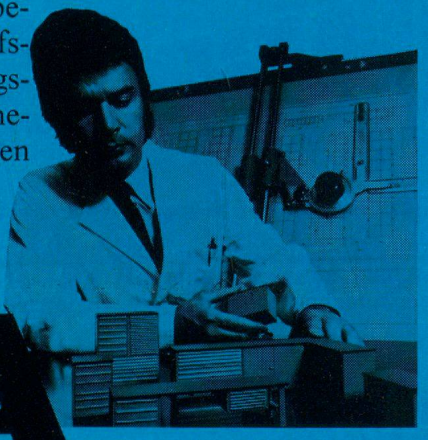
Was der Wirtschaft recht ist, ist dem Zivilschutz billig.

Seit Jahren beliefern wir Wirtschaft und Industrie mit unserm Stahlmöbel-Programm. Unsere Produkte haben immer und immer wieder bewiesen, dass sie allen Anforderungen gewachsen sind. Wir meinen: auch der Zivilschutz soll von unserer langjährigen Erfahrung profitieren. Deshalb haben wir ein spezifisches Zivilschutzprogramm entwickelt. Zugeschnitten auf die Belange von Notspitälern, von geschützten Operationsstellen, Sanitätshilfsstellen, von Bereitstellungsräumen für Pionierdetachemente, Kommandoposten oder von öffentlichen Schutzräumen.

Lista-Produkte werden als Fertigelemente geliefert, sind schnell montiert und lassen sich jederzeit neuen Anforderungen anpassen. In Grossserien nach modernsten Fertigungsmethoden hergestellt, verbinden sie dauerhafteste Qualität mit günstigen Preisen.

Zudem verfügen wir über ein Team von Zivilschutzspezialisten. Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir beraten Sie gerne.

Lienhard AG, Erlen
Tel. 072/37575



LISTA
macht Ordnung zum System

72.1.187.22.4 d